

Genesis 2:4-5

A literal-literary translation by Tim Mackie

^{2:4}These are the generations of the skies and the land, when they were created:

In the day when Yahweh Elohim made the land and skies,

⁵and no shrub of the field was yet in the land,
and no plant of the field had yet sprouted,
for the Lord Elohim had not sent rain upon the land,
and there was no human to work the ground,

⁶but a stream/flow would go up from the land
and it would water the whole face of the ground,

⁷then Yahweh Elohim formed the human of dust from the ground,
and he breathed into his nostrils the breath of life;
and the human became a living being.

⁸And Yahweh Elohim planted a garden in Eden, toward the east [or: from of old],
and he placed there the human whom he had formed.

⁹And Yahweh Elohim caused to sprout from the ground
every tree that is desirable to sight and good for eating;
and the tree of life also in the middle of the garden,
and the tree of the knowing of good and bad.

¹⁰Now, a river went out from Eden to water the garden;
and from there it separated and became four heads:

¹¹The name of the first is Pishon;
it goes around the whole land of Havilah, which has there gold
¹²and the gold of that land is good; there are the bdellium and the onyx stone.

¹³And the name of the second river is Gihon;
it goes around the whole land of Cush.

¹⁴And the name of the third river is Tigris;
it goes east of Assyria.

And the fourth river,
it is the Euphrates.

¹⁵And Yahweh Elohim took the human
and he rested him in the garden of Eden to serve it and to keep it.

¹⁶And Yahweh Elohim commanded the human, saying,
“From every tree of the garden
you will surely eat;

¹⁷but from the tree of the knowledge of good and bad
you will not eat from it,
for in the day that you eat from it
you will surely die.”

¹⁸And Yahweh Elohim said,
“It is not good for the human to be alone
I will make a help-counterpart for him.

¹⁹And Yahweh formed from the ground
every living creature of the field
and every bird of the skies,
and he brought them to the human to see what he would call it,
and everything which the human would call it a living being, that was its name.”

²⁰And the human called the names
of every beast and bird of the skies
and every living creature of the field,

²⁰but for the human there was not found a help-counterpart.

²¹And Yahweh caused to fall a deep sleep on the human and he slept;
and he took one from his sides,
and he closed the flesh of its place.

²²And Yahweh built the side which he took from the human into woman
and he brought her to the human.

²³And the human said
“This time, bone from my bones, and flesh from my flesh.
This one will be called ‘woman’ for from ‘man’ this one was taken.

²⁴For this reason,
a man will leave his father and his mother,
and he will cling to his woman,
and they will become one flesh.

²⁵And the two of them were naked,
the human and his woman,
and they were not ashamed.”

^{3:1}Now, the snake was more shrewd than any beast of the field which Yahweh Elohim had made,
and it said to the woman,

“Indeed, has Elohim said,
‘You shall not eat from any tree of the garden?’”

²And the woman said to the snake,

“From the fruit of the trees of the garden we may eat;
³but from the fruit of the tree which is in the middle of the garden;
Elohim has said,

‘You shall not eat from it or touch it, or you will die.’ ”

⁴And the snake said to the woman,

“You surely will not die!

⁵For Elohim knows that in the day you eat from it your eyes will be opened,
and you will be like Elohim, knowers of good and bad.”

⁶And the woman saw that the tree was good for eating,

and that it was desirable to the eyes,

and that the tree was desirable to make one wise,

and she took from its fruit and she ate;

and she gave also to her husband with her, and he ate.

⁷And the eyes of both of them were opened,

and they knew that they were naked (ערום);

and they sewed leaves of fig tree together and made themselves loin coverings.

⁸And they heard the sound of Yahweh Elohim walking in the garden in the wind of the day,

and the human and his woman hid themselves

from before the face of Yahweh Elohim among the trees of the garden.

⁹And Yahweh Elohim called to the human, and said to him,

“Where are you?”

¹⁰And he [the human] said,

“I heard the sound of you in the garden,

and I was afraid because I was naked;

and I hid myself.”

¹¹And he [Yahweh Elohim] said,

“Who told you that you were naked?

Have you eaten from the tree of which I commanded you not to eat?”

¹²And the human said,

“The woman whom you gave to be with me,

she gave me from the tree, and I ate...”

¹³And Yahweh Elohim said to the woman,

“What is this you have done?”

And the woman said,

“The snake deceived me, and I ate.”

¹⁴And Yahweh Elohim said to the snake,

“Because you have done this thing,

you are cursed more than every beast and more than every living creature of the field;

on your belly you will go,

and dust you will eat,

all the days of your life.

¹⁵And I will set hostility

between you and the woman,

and between your seed and her seed;

he will strike your head

and you will strike his heel.”

¹⁶And to the woman he said,

“I will greatly multiply your grief and your conception,

in grief you will birth children,

and your desire will be for your husband,
and he will rule over you.”

¹⁷And to human he said,

“Because you have listened to the voice of your wife,
and you have eaten from the tree about which I commanded you, saying,
‘You shall not eat from it,’
cursed is the ground on account of you;
in grief you will eat from it
all the days of your life.

¹⁸Thorns and thistles it shall sprout for you;
and you will eat the plants of the field;

¹⁹by the sweat of your face
you will eat bread,
until you return to the ground,
because from it you were taken;
for you are dust,
and to dust you will return.”

²⁰And the human called the name of his woman “Hawwah,”

“for she is the mother of all living.”

²¹And Elohim made for human and his wife, garments of skin, and he clothed them.

²²And Yahweh Elohim said,

“Look, the human has become like one of us, knowing good and bad,
and now so that he won’t send out his hand and take also from the tree of life,
and eat and live forever.”

²³And Yahweh Elohim sent him out from the garden
to work the ground from which he was taken,

²⁴and he banished the human,
and he made to dwell at the east of the garden of Eden
cherubim and the flame of the whirling sword to guard way to the tree of life.

^{4:1}Now, the human knew his wife Eve,
and she conceived and she gave birth to Cain,
and she said, “I have created a man (in comparison) with Yahweh.”

²And again she gave birth to his brother Abel,

and Abel was a shepherd of flocks,
but Cain was a tiller of the ground.

³And it came from the end of days,
and Cain brought from the fruit of the ground
an offering to Yahweh.

⁴And Abel, also he brought from the firstborn of his flock
and from their fat portions,

and Yahweh gazed
upon Abel and for his offering;
⁵but upon Cain and upon his offering
he did not gaze.

And there was heat-anger to Cain, and his face fell,

⁶and Yahweh said to Cain,
“Why is there heat-anger to you? And why has your face fallen?”

⁷ If you do good,
won't there be lifting up?
and if you do not do good,
at the door, sin is a croucher,
and its desire is for you,
but you can rule it.”

⁸And Cain spoke to Abel his brother,
and it came about when they were in the field,
and Cain rose up to Abel his brother
and he killed him.

⁹And Yahweh said to Cain,
“Where is Abel your brother?”
And he said,
“I do not know. Am I the keeper of my brother?”

¹⁰And he said,
“What have you done?
The voice of the shed-blood of your brother
is crying out to me from the ground.
¹¹And now, you are cursed from the ground,
which has opened its mouth to receive the shed-blood of your brother from your hand.

¹²When you work the ground,
it will no longer yield its strength to you;
you will be a vagrant and a wanderer in the land.”

¹³And Cain said to the Lord,
“My punishment is too great to lift up,
¹⁴Behold, you have banished me this day
from the face of the ground;
and from your face I will be hidden,
and I will be a vagrant and a wanderer in the land,
and whoever finds me will kill me.”

¹⁵And Yahweh said to him,
“Therefore whoever kills Cain,
seven times he will be avenged,”
and Yahweh established a sign for Cain,
so that anyone who finds him would not strike him.

¹⁶And Cain went out from the face of Yahweh,
and he dwelt in the land of Wandering/Nod, east of Eden.

¹⁷And Cain knew his wife,
and she conceived, and gave birth to Enoch;
and he built a city
and called the name of the city “Enoch,” according to the name of his son.

¹⁸And to Enoch was born Irad,
and Irad birthed Mehuyael,
and Mehuyael birthed Methushael,
and Methushael birthed Lemek.

¹⁹And Lemek took for himself two wives:
the name of the one was Adah,
and the name of the other, Zillah.

²⁰And Adah gave birth to Yabal;
he was the father of those who dwell in tents and have livestock.

²¹And his brother's name was Yubal;
he was the father of all those who play the lyre and pipe.

²²And Zillah, she also gave birth to Tubal-Cain,
the forger of all implements of bronze and iron;
and the sister of Tubal-cain was Naamah.

²³And Lemek said to his wives,
"Adah and Zillah, listen to my voice,
wives of Lemek, hear my speech,
for I have killed a man for wounding me;
and a young man for striking me;
²⁴if Cain is avenged seven times,
then Lemek seventy-seven times."

²⁵And Adam knew his wife again
and she gave birth to a son,
and she named him "Seth" because,
"God has appointed me another seed in place of Abel, for Cain killed him."

²⁶And to Seth, to him also a son was born;
and he called his name Enosh.
Then it was begun, to call on the name of Yahweh.

^{5:1}This is the scroll of the generations of human/Adam:
In the day when Elohim created humanity,
he made him as the likeness of Elohim,
²male and female he created them,
and he blessed them
and he named them "human"
in the day when they were created.

³ And human/Adam had lived one hundred and thirty years,
and he caused the birth of one in his own likeness, according to his image,
and named him Seth.

⁴ And the days of Adam after he caused the birth of Seth were eight hundred years,
and he caused the birth of sons and daughters.

⁵ And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years,
and he died.

⁶ And Seth lived one hundred and five years,
and he caused the birth of Enosh.

⁷ And Seth lived eight hundred and seven years after he he caused the birth of Enosh,
and he he caused the birth of sons and daughters,
⁸ and all the days of Seth were nine hundred and twelve years,
and he died.

⁹ And Enosh lived ninety years,
and he caused the birth of Cainan.

¹⁰ And Enosh lived eight hundred and fifteen years after he caused the birth of Cainan,
and he caused the birth of sons and daughters.

¹¹ And all the days of Enosh were nine hundred and five years,
and he died.

¹² And Cainan lived seventy years,
and he caused the birth of Mahalalel.

¹³ And Cainan lived eight hundred and forty years after he caused the birth of Mahalalel,
and he caused the birth of sons and daughters.

¹⁴ And all the days of Cainan were nine hundred and ten years,
and he died.

¹⁵ And Mahalalel lived sixty-five years,
and he caused the birth of Jared.

¹⁶ And Mahalalel lived eight hundred and thirty years after he became the father of Jared,
and he caused the birth of sons and daughters.

¹⁷ And all the days of Mahalalel were eight hundred and ninety-five years,
and he died.

¹⁸ And Jared lived one hundred and sixty-two years,
and he caused the birth of Enoch.

¹⁹ And Jared lived eight hundred years after he became the father of Enoch,
and he caused the birth of sons and daughters.

²⁰ And all the days of Jared were nine hundred and sixty-two years,
and he died.

²¹ And Enoch lived sixty-five years,
and he caused the birth of Methuselah,

²² and Enoch walked with God three hundred years after he became the father of Methuselah,
and he caused the birth of sons and daughters,

²³ and all the days of Enoch were three hundred and sixty-five years,

²⁴ and Enoch walked with God;
and he was not, for God took him.

²⁵ And Methuselah lived one hundred and eighty-seven years,
and he became the father of Lemek,

²⁶ and Methuselah lived seven hundred and eighty-two years after he became the father of Lemek,
and he caused the birth of sons and daughters.

²⁷ And all the days of Methuselah were nine hundred and sixty-nine years,
and he died.

²⁸ And Lemek lived one hundred and eighty-two years,
and he caused the birth of a son,

²⁹ and he called his name "Noah," saying,

“This one will give us rest from our work
and from the toil of our hands from the ground
which the Lord has cursed.”

³⁰ And Lemek lived five hundred and ninety-five years after he became the father of Noah,
and he caused the birth of sons and daughters,

³¹ and all the days of Lemek were seven hundred and seventy-seven years,
and he died.

³² And Noah was five hundred years old,
and Noah he caused the birth of Shem, Ham, and Japheth.